

Handleiding

Jøtul Pf500

Deze handleiding wordt u aangeboden door www.climacraft.nl — service en onderhoud voor pelletkachels, van Almere tot Harderwijk, Amersfoort, Utrecht, Mijdrecht, Zaandam en Purmerend.

Storing, onderhoud of keuring nodig?

Plan direct een afspraak op climacraft.nl/afspraak





Handleiding voor gebruik en onderhoud model

PF500

SCHEDA PRODOTTO	PRODUCT DATASHEET
FICHE DE PRODUIT	PRODUCTKAART
PRODUKTDATENBLATT	FICHA DEL PRODUCTO
EU 2015/1186	
Marca / Trademark / Marque / Merk / Marke / Marca	Jøtul
Modello / Model / Modèle / Model / Modell / Modelo	PF500
Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class / Classe d'Efficacité Énergétique/ Energie-efficiëntieklasse / Energieeffizienzklasse / Clase de eficiencia energética	A+
Potenza termica diretta / Direct thermal power / Puissance thermique directe / Directe varmeafgifte / Direkte Wärmeleistung / Potencia calorífica directa	5,4 kW
Potenza termica indiretta / Indirect thermal power / Puissance thermique indirecte / Indirecte varmeafgifte / Indirekte Wärmeleistung / Potencia calorífica indirecta	--
Indice di efficienza energetica / Energy Efficiency Index / Indice de eficiencia energética / Energie-efficiëntie-index / Energieeffizienzindex / Índice de eficiencia energética	126
Efficienza utile (Potenza nominale) / Useful efficiency (Nominal power) / Rendement utile (puissance nominale) / Nuttig rendement (bij nominale) / Brennstoff-Energieeffizienz (Nennwärmeleistung) / Eficiencia energética útil (potencia nominal)	89,5%
Efficienza utile (Potenza ridotta) / Useful efficiency (Reduced power) / Rendement utile (puissance minimale) / Nuttig rendement (bij minimale) / Brennstoff-Energieeffizienz (Mindestlast) / Eficiencia energética útil (potencia mínima)	90,8 %
Rispettare le avvertenze e le indicazioni di installazione e manutenzione periodica riportate nel manuale di istruzioni. / Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. / Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans le manuel d'instructions. / Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing. / Beachte die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in der Bedienungsanleitung. / Respete las advertencias y las indicaciones de instalación y mantenimiento periódico, detalladas en los capítulos del manual de instrucciones.	

PRODUCT DATASHEET FICHA DO PRODUTO	PRODUCT DATASHEET
ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ PRODUKTBLAD	PRODUCTKAART
KARTA PRODUKTU PODATKOVNI LIST IZDELKA	FICHA DEL PRODUCTO
EU 2015/1186	
Trademark / Marca / Μάρκα / Mærke / Blagovna znamka Jøtul	Jøtul
Model / Modelo / Μοντέλο / Model / Model / Model	PF500
Energy Efficiency class / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης/ Energiklasse / Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti	A+
Direct thermal power / Potência calorífica direta / Άμεση θερμική ισχύς / Direkte varmeydelse / Bezpośrednia moc produktu / Neposredna izhodna toplotna moč	5,4 kW
Indirect thermal power / Potência calorífica indireta / Έμμεση θερμική ισχύς / Indirekte varmeydelse / Pośrednia moc produktu / Posredna izhodna toplotna moč	--
Energy Efficiency Index / Índice de eficiência energética / Δείκτης ενεργειακής απόδοσης/ Indeks energiefektivitet / Wskaźnik efektywności energetycznej / Kazalo energetske učinkovitosti	126
Useful efficiency (Nominal power) / Eficiência energética útil (potência nominal) / Ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση (ονομαστική ισχύς)/ Virkningsgrad (nominel varmeydelse)/ Sprawność użytkowa (nominalnej mocy)/ izkoristek energije (nazivni izhodni moči)	89,5%
Useful efficiency (Reduced power) / Eficiência energética útil (potência mínima) / Ωφέλιμη ενεργειακή απόδοση (ελάχιστο ισχύ) / Virkningsgrad (mindste varmeydelse) / Sprawność użytkowa (minimalnym mocy) / izkoristek energije (nazivni izhodni moči)	90,8 %
Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual. / Respeitar as advertências e as indicações de instalação e manutenção periódica referidas nos capítulos do manual de instruções. / Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες εγκατάστασης και περιοδικής συντήρησης που αναφέρονται στα κεφάλαια του εγχειριδίου των οδηγιών. / Overhold advarslerne og angivelserne for installation og vedligeholdelse, som angivet i kapitel i brugsvejledningen. / Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazań dotyczących instalacji i okresowej konserwacji podanych w rozdziałach w instrukcji obsługi. / Upoštevajte opozorila in navodila za namestitve in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priročnika z navodili.	

Dichiarazione di conformità UE
EU Declaration of Conformity
Declaration de Conformité UE
(DoC)



Il costruttore
The manufacturer
Le fabricant

Aico S.p.A.
Via A. Kupfer, 31
25036 Palazzolo s/O (Bs) – Italy
ph: +39 030 74 02 939, e-mail: contact@jotul.it

DICHIARA che la dichiarazione viene rilasciata sotto la propria responsabilità e si riferisce al seguente prodotto:

DECLARES that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

DÉCLARE que la déclaration est délivré sous notre seule responsabilité et elle se réfère au suivant produit:

Tipo di prodotto	Stufa a pellet
Product type	Pellet stove
Type de produit	Poêle à granulés de bois

Marchio	
Trademark	
Marque	Jotul

Modello	
Model	PFS00
Modèle	

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à l'harmonisation de l'Union concernant la législation la directive:

- **2014/30/EU, EMC**
- **2014/35/EU, LVD**
- **2011/65/EU, UE/2015/863, UE/2017/2102, RoHS**

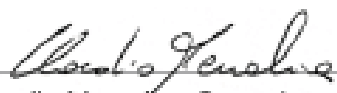
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate e/o specifiche tecniche:

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

Les normes et les spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées:

EN 55014-1	EN 60335-1	
EN 55014-2	EN 60335-2-102	
EN 61800-3-2	EN 62233	EN 50561
EN 61800-3-3		

Palazzolo Sull'Oglio (BS), ITALY
16/10/2019


(Claudio Mezzalana, Operations Manager)

Inleiding

Geachte Klant, wij danken u dat u voor één van onze kachels hebt gekozen.

Wij nodigen u uit om aandachtig deze handleiding te lezen voordat u de kachel gaat installeren en gebruiken, om zo optimaal mogelijk en in alle veiligheid al zijn functies te kunnen benutten. In de handleiding vindt u alle informatie die nodig is voor een correcte installatie, inwerkingstelling, gebruikswijzen, reiniging, onderhoud, enz.

Bewaar deze handleiding op een geschikte plaats, berg de handleiding niet op zonder deze te hebben gelezen.

Onjuiste installatie, niet goed uitgevoerd onderhoud, oneigenlijk gebruik van het product ontheffen de Fabrikant van alle eventuele schade voortvloeiende uit het gebruik van de kachel.

Neem voor nadere inlichtingen of in geval van noodzaak contact op met het door Jøtul Geautoriseerde Technische Servicecentrum..

Alle rechten zijn voorbehouden. Geen enkel deel van deze instructiehandleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen via elektronische of mechanische middelen, inclusief fotokopieën, registraties of andere opslagsystemen, voor andere doeleinden dan het exclusief persoonlijk gebruik van de koper, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de Fabrikant.

Sommario	
Prefazione	5
IDENTIFICAZIONE	8
Identificazione della stufa	8
Identificazione del costruttore	8
Norme di riferimento	8
GARANZIA	9
Certificato di garanzia	9
Condizioni di garanzia	9
Info e problemi	9
INFORMAZIONI GENERALI	10
Fornitura e conservazione	10
Lingua	10
Simbologia utilizzata all'interno del manuale	10
SICUREZZE	10
Avvertenze generali di sicurezza	10
Rischi residui	11
Uso previsto	12
Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	12
Obblighi e divieti	13
Obblighi	13
Divieti	13
CARATTERISTICHE TECNICHE	14
Caratteristiche del pellet	14
Combustibili non ammessi	14
Componenti principali	16
Descrizione del funzionamento	16
TRASPORTO E INSTALLAZIONE	17
Avvertenze di sicurezza per il trasporto e l'installazione	17
Imballo	17
Predisposizioni per il sistema evacuazione fumi	18
Canna fumaria	18
Comignolo	18
Installazione	19
Requisiti del locale di installazione	19
Esempi di installazione	20
Collegamenti	22
Collegamento canna fumaria	22
Collaudo e messa in servizio	22
Schema elettrico	22
MANUTENZIONE	33
Avvertenze di sicurezza per la manutenzione	33
Pulizia	33
Pulizia del vetro	33
Pulizia del cassetto cenere	33
Pulizia del serbatoio pellet	34
Estrazione tagliafiamma:	35
Manutenzione straordinaria	35
Pulizia condotto fumi	35
Pulizia approfondita della camera di combustione	36
STOCCAGGIO E SMALTIMENTO	37
Smaltimento	37
CASISTICA GUASTI	37
La stufa non funziona	37
Accensione difficoltosa	37
Perdita di fumo	37
Il vetro si sporca facilmente	37
Messa a riposo (fine stagione)	37

IDENTIFICATIE

Identificatie van de kachel

Type product

PELLETKACHEL

Model

PF500

Identificatie van de fabrikant**Fabrikant**

AICO S.p.A.
Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio (BS) ITALY
Tel. +39 030 7402939
Fax +39 030 7301758
contact@jotul.fr

Referentienormen

De kachels PF500 onderwerp van deze handleiding, voldoen aan de verordening:

305/2011 TOT VASTSTELLING VAN GEHARMONISEERDE VOORWAARDEN VOOR HET VERHANDELEN VAN
BOUWPRODUCTEN

De volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn toegepast:

EN 14785; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233; EN 50581; ETSI EN 300220-1

Alle plaatselijke verordeningen, met inbegrip van die welke verwijzen naar de nationale en Europese normen moeten worden nageleefd bij de installatie van het apparaat

GARANTIE

Garantiecertificaat

Jøtul bedankt voor het gestelde vertrouwen met de aankoop van dit product en nodigt de koper uit om:

- kennis te nemen van de instructies voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van het product.
- kennis te nemen van de hieronder vermelde garantievoorwaarden.

Garantievoorwaarden

De garantie voor de Klant wordt erkend door de Verkoper overeenkomstig de wettelijke voorwaarden. Het garantiebewijs moet in zijn geheel worden ingevuld. De Klant heeft de verantwoordelijkheid om te controleren dat het garantiebewijs door de Verkoper ingevuld en samen met een kopie van de kassabon/factuur binnen 8 dagen na aankoop verstuurd wordt (hij kan ook zelf voor de verzending zorgen). Het garantiebewijs en de kopie van de kassabon/factuur moeten naar het volgende adres worden verstuurd:

Jøtul p/a Aico SpA
Via Kupfer, 31
25036 Palazzolo s/O
Brescia (ITALIË)

De Verkoper erkent de garantie alleen in het geval dat er niet met het product is geknoeid en alleen als de installatie correct is uitgevoerd en volgens de voorschriften van de Fabrikant.

De beperkte garantie dekt de fabricagefouten van het materiaal, mits het product niet kapot is gegaan als gevolg van een niet-correct gebruik, nalatigheid, verkeerde aansluiting, knoeien, installatiefouten.

De garantie vervalt ook indien slechts één voorschrift vermeld in deze handleiding niet is nageleefd. Uitgesloten van garantie is/zijn: de vuurvaste materialen van de verbrandingskamer;

- het ruitje van de deur;
- de pakkingen;
- de lak;
- het verbrandingsrooster in roestvrij staal of gietijzer;
- de keramische delen;
- eventuele schade veroorzaakt door een verkeerde installatie en/of gebruik van het product en/of nalatigheid van de consument.

Het gebruik van een slechte kwaliteit pellets of van andere niet goedgekeurde brandstoffen kan schade toebrengen aan het product. Dit leidt tot de beëindiging van de garantie en de bijkomstige aansprakelijkheid van de producent.

Er wordt dan ook geadviseerd om pellets van een goede kwaliteit te gebruiken die voldoen aan de vereisten vermeld in het desbetreffende hoofdstuk.

Alle door het transport veroorzaakte schade wordt niet erkend, om deze reden wordt aanbevolen om de goederen bij ontvangst zorgvuldig te controleren en de Verkoper onmiddellijk van eventuele schade op de hoogte te stellen.

Info en problemen

De erkende Jøtul-Verkopers beschikken over een netwerk van Technische Servicecentra opgeleid om aan de behoeften van onze Klanten te voldoen. Voor informatie of assistentie verzoeken wij u contact op te nemen met de Verkoper waar u het product hebt gekocht of met het Technische Servicecentrum.

ALGEMENE INFORMATIE**Levering en bewaring**

De handleiding wordt geleverd in papieren vorm.

Bewaar deze handleiding bij de kachel, zodat hij gemakkelijk door de gebruiker geraadpleegd kan worden. Ten behoeve van de veiligheid maakt de handleiding integraal onderdeel uit van de kachel, daarom:

- moet deze in intacte staat worden bewaard (in al zijn onderdelen). Wanneer de handleiding verloren is gegaan of onbruikbaar geworden is, moet u onmiddellijk een kopie ervan aanvragen;
- moet deze de kachel volgen totdat hij wordt gesloopt (ook in geval van verplaatsingen, verkoop, verhuur enz....).

De Fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af wegens oneigenlijk gebruik van de kachel en/of wegens schade veroorzaakt door niet in de technische documentatie opgenomen handelingen.

Taal

De originele handleiding is in het Italiaans opgesteld.

Eventuele vertalingen in andere talen moeten worden gemaakt vanuit de oorspronkelijke instructies.

De Fabrikant houdt zich verantwoordelijk voor de informatie in de originele handleiding; de vertalingen in andere talen kunnen niet volledig worden geverifieerd, dus als er een inconsistentie wordt ontdekt, moet de tekst in de oorspronkelijke taal worden gevolgd of moet u contact opnemen met onze Afdeling Technische Documentatie.

Gebruikte symbolen in de handleiding

simbool	definizione
! BELANGRIJK	<i>Symbool gebruikt om informatie van bijzonder belang in de handleiding aan te geven. De informatie heeft ook betrekking op de veiligheid van de gebruikers die betrokken zijn bij het gebruik van de kachel.</i>
	<i>Symbool gebruikt om belangrijke waarschuwingen voor de veiligheid van de gebruiker en/of de kachel aan te geven.</i>

SICUREZZE**Avvertenze generali di sicurezza****! BELANGRIJK**

Lees aandachtig deze instructiehandleiding door alvorens de kachel te installeren en te gebruiken. Het niet in acht nemen van de voorschriften in deze handleiding kan leiden tot het verval van de garantie en/of schade veroorzaken aan eigendommen en/of personen.



De installatie, de controle van het systeem, de controle van de werking en de eerste ijking van de kachel mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd personeel.



De kachel moet aangesloten worden op een enkel rookafvoerkanaal dat de door de Fabrikant verklaarde trek garandeert en voldoet aan de installatienormen voorzien op de plaats van installatie.



De ruimte waar de kachel wordt geïnstalleerd moet zijn voorzien van een luchtinlaat of een geschikt luchttoevoersysteem voor verbranding.



Gebruik de kachel niet als verbrander of op een andere manier dan waarvoor deze is ontworpen.

-  **Gebruik geen andere brandstof dan pellets. Het is streng verboden om vloeibare brandstoffen en traditioneel hout te gebruiken.**
-  **Het is verboden om de kachel te laten werken met het deurtje of de aslade open of wanneer het ruitje kapot is.**
-  **Raak nooit de warme oppervlakken van de kachel aan zonder de geschikte beschermingsmiddelen, teneinde brandwonden te voorkomen. Wanneer de kachel in werking is, bereiken de externe oppervlakken hoge temperaturen bij aanraking.**
-  **Het is verboden om wijzigingen aan de kachel aan te brengen waarvoor geen toestemming is verleend.**
-  **Voordat u de kachel gebruikt, moet u weten waar zich de bedieningselementen bevinden en wat hun functie is.**
-  **Bel de Brandweer in geval van brand in het rookafvoerkanaal.**
-  **Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Elke wijziging en/of vervanging waarvoor door Jøtul geen toestemming is verleend, kan gevaren voor de veiligheid van de gebruiker veroorzaken.**
-  **Bij bijzonder slechte weersomstandigheden, kunnen de veiligheidssystemen ingrijpen door de kachel uit te schakelen. Schakel nooit de veiligheidssystemen uit.**
-  **Voor een directe verbinding op het elektriciteitsnet moet een inrichting worden aangelegd die de afkoppeling van het elektriciteitsnet verzekert, met een openingsafstand van de contacten die in de omstandigheden van overspanningscategorie III de volledige ontkoppeling mogelijk maakt, overeenkomstig de installatievoorschriften.**

Blijvende risico's

Het ontwerp van de kachel is uitgevoerd om de essentiële veiligheidseisen voor de gebruiker te garanderen.

De veiligheid is, voor zover mogelijk, geïntegreerd in het project en in de constructie van de kachel.

Voor elk blijvend risico wordt een beschrijving gegeven van het risico en van de zone of onderdeel dat onderwerp is van het blijvende risico (tenzij het een risico betreft dat voor de hele kachel geldt). Tevens wordt informatie verstrekt over hoe het risico kan worden vermeden en over het correcte gebruik van de persoonlijke beschermingsmiddelen die voorzien en voorgeschreven zijn door de Fabrikant.

b l i j v e n d risico	beschrijving en procedure
Risico op brandwonden 	Wanneer de kachel in werking is kan deze hoge temperaturen bereiken bij aanraking, met name aan de externe oppervlakken. Wees voorzichtig om brandwonden te voorkomen en gebruik eventueel de speciale gereedschappen. Gebruik de bijgeleverde want om het pelletdeksel te openen voor het bijvullen.

BESCHRIJVING VAN DE KACHEL

Beoogd gebruik

Het apparaat in kwestie is bestemd voor:

werking	brandstof toegestaan	niet toegestaan	omgeving
Verwarming door straling of convector, via de verbranding van:	Houtpellets	Elke andere dan de toegestane brandstof.	Woning Commercieel

De kachel is ontworpen en gebouwd om veilig te werken als:

- deze wordt geïnstalleerd volgens de specifieke voorschriften door gekwalificeerd personeel;
- deze wordt gebruikt binnen de limieten verklaard in het contract en in de onderhavige handleiding;
- de procedures van de gebruikshandleiding worden gevolgd;
- het gewone onderhoud op de aangegeven tijdstippen en op de aangegeven wijzen wordt uitgevoerd;
- het buitengewoon onderhoud, indien nodig, onverwijld wordt uitgevoerd;
- de veiligheidsvoorzieningen niet worden verwijderd en/of omzeild.

! BELANGRIJK

De kachel moet bestemd zijn voor het gebruik waarvoor deze uitdrukkelijk is gerealiseerd.

Redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik

Het redelijkerwijs te voorzien verkeerd gebruik wordt hieronder opgesomd:

- gebruik van de kachel als verbrander;
- gebruik van de kachel met een andere brandstof dan houtpellets met een diameter van 6 mm;
- gebruik van de kachel met vloeibare brandstoffen;

- gebruik van de kachel met open deur of uitgetrokken aslade. Elk ander gebruik van het apparaat anders het beoogde gebruik moet vooraf schriftelijk door de Fabrikant worden goedgekeurd. Bij het ontbreken van een dergelijke schriftelijke goedkeuring moet het gebruik worden beschouwd als “oneigenlijk gebruik”. De Fabrikant is van elke contractuele en buitencontractuele aansprakelijkheid uitgesloten voor schade veroorzaakt aan personen, dieren of eigendommen als gevolg van fouten bij de installatie, afstelling, onderhoud en oneigenlijk gebruik.

Verplichtingen en verboden

Verplichtingen

De gebruiker moet:

- de onderhavige instructiehandleiding lezen alvorens om het even welke handeling op de kachel te gaan verrichten;
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud moet door de gebruiker worden verricht en mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- niet de kachel op oneigenlijke wijze gebruiken, dat wil zeggen voor ander gebruik dan aangegeven in de paragraaf “BEOOGD GEBRUIK”;
- voorwerpen die niet bestand zijn tegen de warmte en/of ontvlambaar zijn op de juiste veiligheidsafstand houden;
- de kachel uitsluitend en alleen voeden met houtpellets met de kenmerken die in deze handleiding staan beschreven;
- de kachel op een goedgekeurd rookafvoerkanaal aansluiten;
- de kachel aansluiten op de afzuiging met een leiding of luchtinlaat van buiten;
- de onderhoudsinterventies altijd op een uitgeschakelde en koude kachel uitvoeren;
- de reiniging uitvoeren met de frequentie die aangegeven staat in deze handleiding;
- alleen originele door de Fabrikant geadviseerde reserveonderdelen gebruiken.

Verboden

De gebruiker mag niet:

- zonder toestemming de veiligheidsvoorzieningen verwijderen of wijzigen;
- ontvlambare vloeibare brandstoffen voor de ontsteking gebruiken;
- op eigen initiatief handelingen of manoeuvres verrichten waarvoor hij niet bevoegd is ofwel die zijn eigen veiligheid of die van andere personen in gevaar kunnen brengen;
- andere brandstoffen dan houtpellets gebruiken;
- de kachel als verbrander gebruiken;
- ontvlambare of explosieve stoffen gebruiken in de nabijheid van de kachel tijdens zijn werking;

- de kachel gebruiken met open deur en/of met een beschadigd of kapot ruitje;
- in geen enkel geval de verbrandingslucht-inlaatopeningen en de rookgas-uitlaatopeningen afsluiten;
- de kachel gebruiken om er wasgoed op te drogen;
- de kachel aanraken op blote voeten en met natte lichaamsdelen;
- geen enkel component van de kachel vervangen of wijzigen.
- de pellets direct in de vuurpot schenken

TECHNISCHE KENMERKEN

	PF500	U
Ø rookgasuitlaatleiding	80	mm
Max. verwarmbaar volume	140	m ³
Geïnduceerd vermogen Beperkt - Nominaal	2,7-6,0	kW
Uitgangsvermogen Beperkt - Nominaal	2,4-5,4	kW
Uurverbruik pellets Beperkt - Nominaal	0,54 - 1,25	kg/h
Max. elektrisch opgenomen vermogen	280	W
Elektrische voeding	230 - 50	Hz - V
Capaciteit pelletreservoir	16	kg
Autonomie min. - max.	13 - 40	h
Rendement Beperkt - Nominaal	90,8 - 89,5	%
CO bij 13% van O ₂	0,031 - 0,007	%
Debiet rookgassen	3,1 - 4,4	g/s
Minimum trek	10-0,1	Pa - mbar
Temperatuur van de rookgassen	93 - 157	°C

De vermelde gegevens zijn indicatief en niet bindend en kunnen variëren naargelang het gebruikte type pellets. Jøtul behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen teneinde de prestaties van de producten te verbeteren.

Kenmerken van de pellets

Houtpellets is een brandstof dat verkregen wordt uit geperst zaagsel, veelal gerecycled uit bewerkingsresten van houtbewerkingsbedrijven. Het gebruikte materiaal mag geen enkele vreemde stof bevatten zoals bijvoorbeeld lijm, lak of synthetische stoffen. Nadat het zaagsel is gedroogd en geschoond van onzuiverheden, wordt het geperst via een ponsmatrijs: door de hoge druk wordt het zaagsel warm en activeert zo de natuurlijke bindmiddelen van het hout; op deze manier handhaaft de pellet zijn vorm ook zonder toevoeging van kunstmatige stoffen. De dichtheid van de houtpellets varieert naar gelang het type hout en kan 1,5 - 2 keer meer zijn dan die van het natuurlijk hout.

De staafjes hebben een diameter van 6 mm en een lengte variërend tussen 10 en 40 mm.

Hun dichtheid is gelijk aan ongeveer 650 kg/m³. Als gevolg van het lage watergehalte (< 10%) hebben ze een hoog energetisch gehalte.

De norm UNI EN ISO 17225-2:2014 (waarop het ENplus-label is gebaseerd) bepaalt de kwaliteit van de pellets met een indeling in drie klassen: A1, A2 en B.

De pellets moeten worden vervoerd en opgeslagen op een droge plaats. Wanneer ze in contact komen met vocht zwellen ze op, waardoor ze onbruikbaar worden: daarom is het nodig om ze tegen vocht te beschermen zowel tijdens het transport als tijdens de opslag. Houd de brandstof op gepaste afstand.

Jøtul adviseert het gebruik van houtpellets van klasse A1 en A2 volgens de norm EN ISO 17225-2:2014, of met het DIN PLUS-label (meer aangescherpt dan klasse A1) of ONORM M 7135.

! BELANGRIJK

Gebruik alleen gecertificeerde pellets. Door pellets van slechte kwaliteit te gebruiken wordt het ruitje sneller vies en dit verhoogt ook de onderhoudsinterventies.

! BELANGRIJK

De pellets moeten worden vervoerd en opgeslagen in een droge en vochtvrije ruimte.

Niet toegestane brandstoffen

Aanbevolen wordt om de volgende materialen niet als brandstoffen te gebruiken:

- brandhout;

- behandeld hout (geverfd, gelakt, gelijmd hout, enz.);
- zaagsel of houtsnippers;
- vloeibare brandstoffen;
- houtskool of andere fossiele brandstoffen;
- plastic en derivaten;
- behandeld papier en karton;
- afval;
- brandstoffen die giftige of verontreinigende stoffen kunnen laten ontsnappen.

Het gebruik van deze brandstoffen, behalve dat het verboden is aangezien het de uitstoot van verontreinigende en schadelijke stoffen veroorzaakt, leidt tot een snellere verslechtering van de kachel en een ophoping van vuil in het afvoersysteem rookgassen met als gevolg prestatieverlies en afname van de veiligheid.



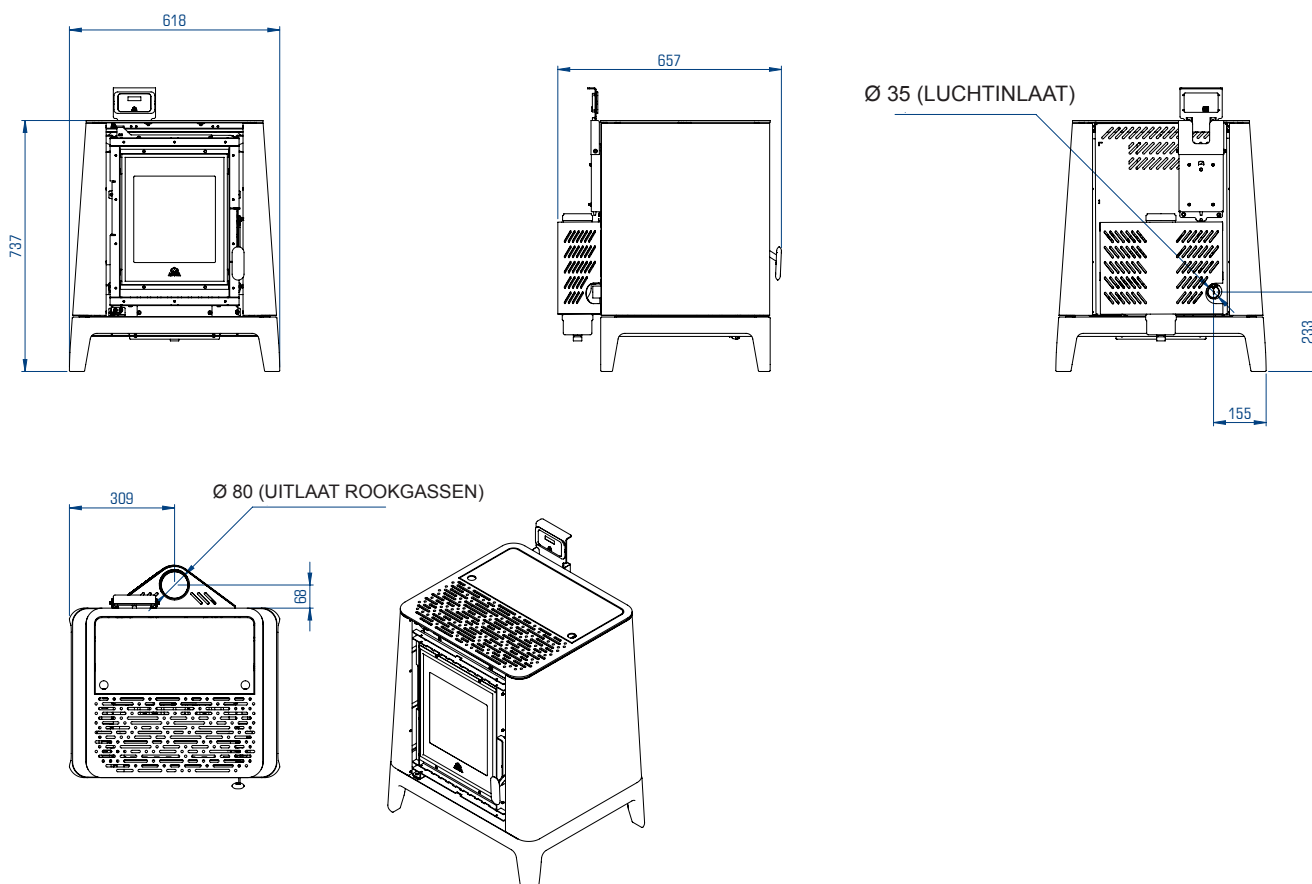
De gasen geproduceerd door deze brandstoffen zijn gevaarlijk voor het milieu en voor uw gezondheid!



Het gebruik van brandstof dat niet met het bovenstaande in overeenstemming is, maakt de garantie ongeldig.

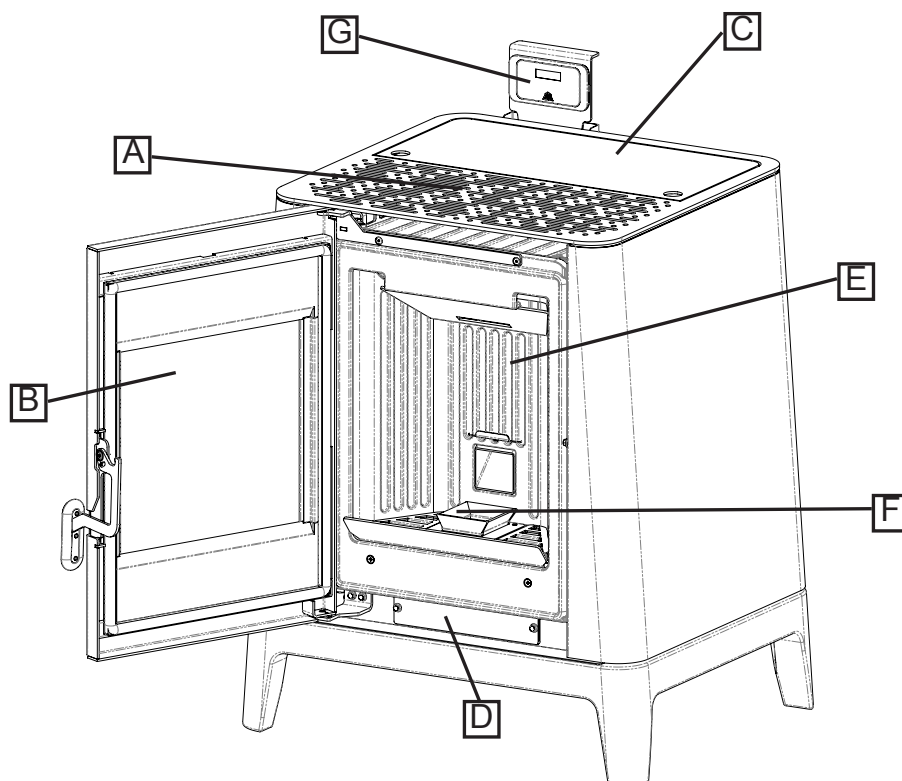
	PF500	Meeteenheid
Hoogte	737	mm
Breedte	618	mm
Diepte	657	mm
Leeggewicht	127	kg

TECHNISCHE TEKENING PF500



Hoofdcomponenten

pos.	element
A	Luchtrooster
B	Deur
C	Deksel pelletreservoir
D	Inspectieluik
E	Verbrandingskamer
F	Vuurpot
G	Intrekbaar display

**Beschrijving van de werking**

De Jøtul PF500 pelletkachel is een apparaat voor de verwarming van woningen gevoed met houtpellets met automatische belading en is geschikt om te worden gebruikt als secundair verwarmingssysteem of ter ondersteuning van het hoofdverwarmingssysteem.

De kachel wordt geregeld door een elektronische regeleenheid die de fasen van inschakeling, werking en uitschakeling beheert en die tevens vele andere functies voor de controle, de programmering en de veiligheid bevat.

Voor het werkvermogen kan de gebruiker uit 5 niveaus kiezen of hij kan de temperatuur instellen die in de ruimte moet worden gehandhaafd. In dat geval is het de kachel die het vermogen beheert om het maximale comfort te garanderen. Onder de functies van de elektronische regeleenheid bevindt zich ook de functie voor het programmeren van de in- en uitschakeling van de kachel met de instelling van de wekelijkse chronothermostaat.

TRANSPORT EN INSTALLATIE**Veiligheidswaarschuwingen voor het transport en de installatie****! BELANGRIJK**

De installatie van de kachel moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd technicus, die aan de koper een conformiteitsverklaring van de installatie moet afgeven. De installateur aanvaardt de volledige aansprakelijkheid van de installatie en de correcte werking van de kachel.

! BELANGRIJK

De plaats van installatie van de kachel moet zodanig gekozen worden dat de gegenereerde warmte zich uniform kan verspreiden in de ruimtes die men wil verwarmen.



De kachel moet aangesloten worden op een enkel rookafvoerkanaal dat de door de Fabrikant verklaarde trek garandeert en voldoet aan de installatienormen voorzien op de plaats van installatie.



De ruimte waar de kachel wordt geïnstalleerd moet zijn voorzien van een luchtinlaat of een geschikt toevoersysteem van de buitenlucht.



De luchtinlaat moet zodanig worden geïnstalleerd dat hij niet geblokkeerd kan worden.

De Fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af in geval van installaties die niet voldoen aan de geldende wetgeving, een niet correctie ventilatie van de ruimte en een niet behoorlijk gebruik van het apparaat.

Met name is het noodzakelijk dat:

- het apparaat aangesloten is op een systeem voor de afvoer van rookgassen van geschikt formaat teneinde de door de Fabrikant verklaarde trek te garanderen, dat deze afgedicht is en de afstanden tot ontvlambare materialen in acht neemt;
- er een adequate verbrandingsluchtinlaat is overeenkomstig het type geïnstalleerd product of systeem;
- andere verbrandingstoestellen of geïnstalleerde apparaten de druk in de ruimte waar de kachel is geïnstalleerd niet verlagen;
- de veiligheidsafstanden van ontvlambare materialen in acht worden genomen.

Het controleren van de compatibiliteit van het systeem gaat vooraf aan elke andere montage- of installatiehandeling.

! BELANGRIJK

Plaatselijke administratieve verordeningen, bijzondere voorschriften van de gezaghebbende instanties met betrekking tot de installatie van verbrandingstoestellen, de luchtinlaat en het systeem voor de afvoer van rookgassen kunnen per regio of per land verschillen. Ga bij de plaatselijke gezaghebbende instanties na of er wettelijke voorschriften bestaan die meer aangescherpt zijn dan hier vermeld.

Verpakking

Controleer bij ontvangst van de kachel of:

- deze overeenkomt met het aangeschafte model;
- deze geen beschadigingen vertoont die te wijten zijn aan het transport.

Eventuele klachten kunnen op het moment van ontvangst aan de vervoerder worden gecommuniceerd (ook op het begeleidingsdocument).



Controleer het draagvermogen van de vloer alvorens de kachel te hanteren en te plaatsen.



Laat de kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen (bijvoorbeeld plastic folie en piepschuim). Verstikkingsgevaar!

Ga voor de hantering van de kachel met verpakking als volgt te werk:

- 1 Steek de vorken van de heftruck in de daartoe bestemde openingen onder de houten pallet.
- 2 Til langzaam op.
- 3 Breng de kachel bij de voor de installatie vooraf bepaalde plaats.



De kachel moet altijd in verticale positie worden gehanteerd. Bescherm de deur en het ruitje van de deur tegen mechanische schokken die de intacte staat ervan in gevaar kunnen brengen

Ga voor het uitpakken van de kachel als volgt te werk:

- 1 Knip de verpakkingsbanden door en verwijder het houten verstevigingsframe dat op de doos rust
- 2 Til de kartonnen doos langzaam op
- 3 Verwijder het noppenfolie of soortgelijk
- 4 Haal de kachel van de pallet en plaats het toestel op de vooraf bepaalde plaats, zorg dat deze conform is met de voorschriften.

! BELANGRIJK

De verwijdering van de verpakking is de taak van de eindgebruiker, overeenkomstig de geldende wetgeving in het land van installatie.

Aanleg voor het rookgasafvoersysteem

Besteed aandacht aan de totstandbrenging van het systeem voor de afvoer van rookgassen en neem de geldende wettelijke bepalingen in het land waar de kachel wordt geïnstalleerd, in acht.

! BELANGRIJK

De Fabrikant wijst alle aansprakelijkheid af in geval van een rookgasafvoersysteem van ongeschikt formaat dat niet voldoet aan de normen.

Rookkanalen en aansluitingen

Met de term rookkanalen worden de buizen bedoeld die het verbrandingstoestel verbinden met het rookafvoerkanaal.

De volgende voorschriften moeten worden toegepast:

- voldoen aan de productnorm EN 1856-2;
- de horizontale tracés moeten een minimale helling van 3% naar boven hebben;
- de lengte van het horizontale tracé moet zo kort mogelijk zijn en de uitsteek in installatie mag niet meer dan 4 meter bedragen;
- bij richtingveranderingen mogen de hoeken niet kleiner zijn dan 90° (aanbevolen hoeken van 45°);
- het aantal richtingveranderingen inclusief die voor de inbreng in het rookafvoerkanaal, mag niet meer zijn dan 3;
- de doorsnede moet een constante en gelijke diameter hebben vanaf de uitgang van de haard tot aan de aansluiting in het rookafvoerkanaal;
- het is verboden om buigzame metalen buizen van vezelcement te gebruiken;
- de rookkanalen mogen niet de ruimten passeren waar het verboden is om verbrandingsapparaten te installeren.

In ieder geval moeten de rookkanalen afgedicht zijn tegen verbrandingsproducten en condens en ze moeten ook geïsoleerd zijn als ze buiten de installatieruimte om passeren.

Het aanbrengen van voorzieningen voor het handmatig afstellen van de trek is niet toegestaan.

! BELANGRIJK

Het is verplicht om een eerste verticaal rookkanaaltracé van minstens 1 m te realiseren om de correcte uitstoot van de rookgassen te garanderen.

Rookafvoerkanaal

Het rookafvoerkanaal is een bijzonder belangrijk element voor de correcte werking van de kachel.



Het rookafvoerkanaal moet van zodanige afmeting zijn dat de door de Fabrikant verklaarde trek wordt gegarandeerd.



Sluit de kachel niet aan op een collectief rookafvoerkanaal.

Bij de verwezenlijking van het rookafvoerkanaal moeten de volgende voorschriften worden toegepast:

- het moet voldoen aan de productnorm EN 1856-1;
- het moet gemaakt worden van geschikte materialen om weerstand te kunnen bieden tegen de normale mechanische, chemische en thermische belastingen en het moet een adequate warmte-isolatie hebben om condensvorming te beperken;
- het moet een overwegend verticaal verloop hebben en over de hele lengte geen vernauwingen hebben;
- het moet op een juiste afstand worden geplaatst met een spouwmuur en geïsoleerd worden van ontvlambare materialen;
- er mogen maximaal 2 richtingveranderingen zijn met een hoek niet groter dan 45°;
- het rookafvoerkanaal binnen in de woning moet hoe dan ook geïsoleerd zijn en kan worden geplaatst in een spouw mits de wettelijke voorschriften voor leidingen worden gerespecteerd;
- het rookkanaal wordt aangesloten op het rookafvoerkanaal met een "T"-koppeling met een kamer met inspectiedeksel voor de opvang van verbrandingsresten en vooral voor het opvangen van condens.

! BELANGRIJK

Aangeraden wordt om op het typeplaatje van het rookafvoerkanaal de veiligheidsafstanden die in acht moeten worden genomen wanneer er brandbaar materiaal aanwezig is en het soort isolatiemateriaal dat gebruikt moet worden te controleren.



Gebruik lekdichte buizen met siliconen pakkingen.



Het is verboden om gebruik te maken van een afvoer rechtstreeks via de muur of naar afgesloten ruimtes en van elke andere vorm van afvoer die niet wordt voorzien door de geldende wetgeving in het land van installatie (N.B.: in Italië is alleen de afvoer via het dak toegestaan).

Schoorsteenpot

De schoorsteenpot, dat wil zeggen het eindstuk van het rookafvoerkanaal, moet aan de volgende kenmerken voldoen:

- de doorsnede van de rookgassenuitlaat moet minstens het dubbele zijn van de binnendoorsnede van de schoorsteen;
- er mag geen water of sneeuw naar binnen kunnen komen;
- de afvoer van rook moet ook bij wind verzekerd worden (windbestendige schoorsteenpot);

- de openingshoogte moet zich buiten de terugstroomzone bevinden (raadpleeg de nationale en plaatselijke wetsbepalingen om te weten wat de terugstroomzone is);
- hij moet altijd op afstand van antennes of schotels worden gebouwd en mag nooit als steun worden gebruikt.

Installatie

Voor de installatie en het gebruik van het apparaat moeten alle plaatselijke, landelijke en Europese wetten en voorschriften worden nageleefd.



De installatie van de kachel en de metselwerkzaamheden moeten voldoen aan de geldende wettelijke bepalingen in het land van de installatie (ITALIË = UNI 10683).

! BELANGRIJK

De installatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en/of door de Fabrikant geautoriseerde technicus. Het personeel dat belast is met de installatie moet aan de koper een conformiteitsverklaring van de installatie afgeven en aanvaardt de volledige aansprakelijkheid van de definitieve installatie en de daaropvolgende goede werking van het geïnstalleerde product.

Jøtul is niet aansprakelijk wanneer deze voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.

Vereisten voor de installatieruimte

De ruimte waar de kachel wordt geïnstalleerd moet voldoende geventileerd zijn. Om aan deze eis te voldoen, is het nodig om de ruimte te voorzien van een externe luchtinlaat.

! BELANGRIJK

De installatieruimte moet voorzien zijn van een luchtinlaat met een vrije doorsnede van minstens 80 cm².

! BELANGRIJK

Bij installatie in aanwezigheid van andere verbrandingstoestellen of van een installatie met mechanische ventilatie moet de correcte werking van het apparaat gecontroleerd worden.



De luchtinlaat moet zodanig worden geïnstalleerd dat hij niet geblokkeerd kan worden.

De kachel moet binnenshuis in leefomgevingen worden geplaatst. De kachel mag niet in badkamers of in slaapkamers en in omgevingen met explosieve atmosfeer worden geïnstalleerd tenzij deze hermetisch wordt geïnstalleerd. Het volume van de installatieruimte moet geschikt zijn voor het vermogen van het apparaat en in elk geval groter zijn dan 15 m³.

**AANDACHT!**

De afvoerventilatoren (bijvoorbeeld: afzuigkappen) wanneer gebruikt in dezelfde kamer of ruimte van de kachel, kunnen problemen aan de werking van de kachel veroorzaken.



De kachel moet worden geïnstalleerd op een vloer met een geschikte draagkracht. Als de bestaande positie niet aan deze eis voldoet, moeten de juiste maatregelen worden getroffen (bijvoorbeeld door een plaat te gebruiken om de belasting te verdelen).

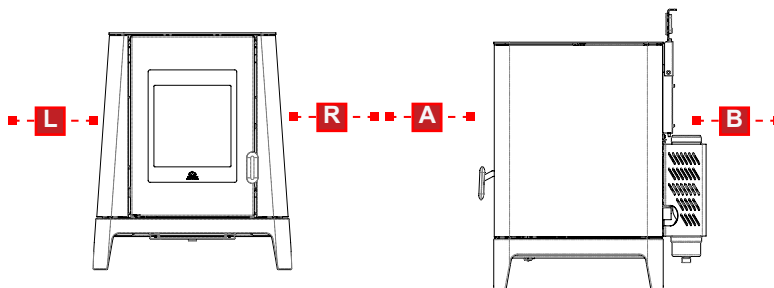
**AANDACHT!**

Zorg voor een adequate isolatie als het vlak gemaakt is van ontvlambaar materiaal.



De installatie moet zodanig worden uitgevoerd dat het apparaat van het voedingsnet kan worden losgekoppeld.

Minimum afstand van ontvlambare materialen	
R Rechterkant	200 mm
L Linkerkant	200 mm
B Achterkant	100 mm
A Voorkant	> 800 mm



Als de vloer waarop de kachel rust van ontvlambaar materiaal is, dan wordt een adequate isolatie geadviseerd. Er mogen geen warmtegevoelige of ontvlambare voorwerpen in de buurt van de kachel worden opgeslagen.

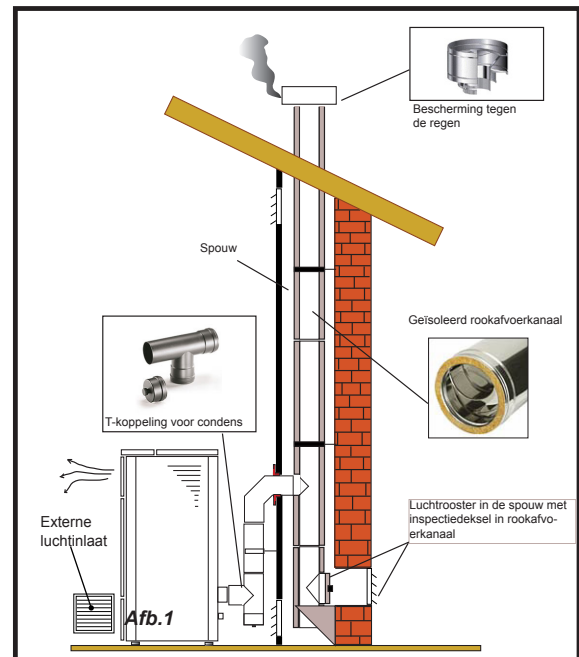
De installatie van de kachel moet een gemakkelijke toegang garanderen voor het reinigen van het apparaat zelf, de rookkanalen en het rookafvoerkanal.

Voorbeelden van installatie

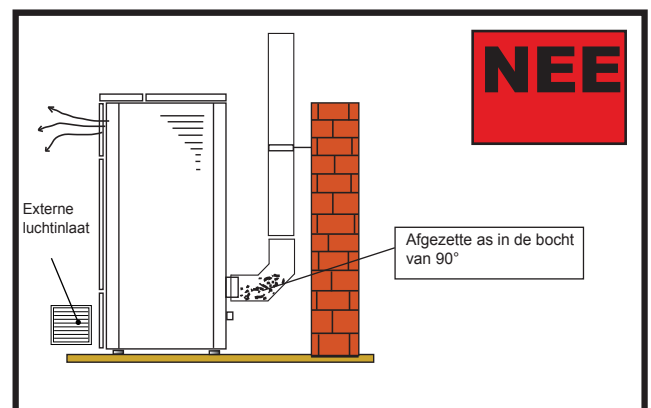
Bij dit type installatie (afb. 1) moet het rookafvoerkanaal geïsoleerd zijn.

De spouw moet geventileerd zijn.

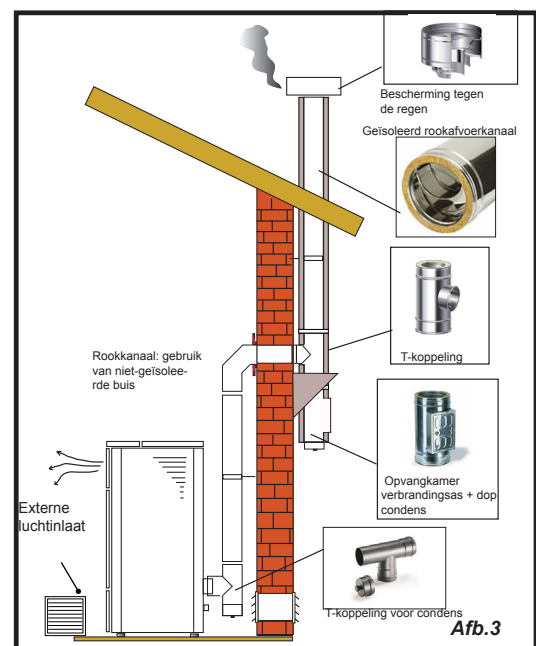
In het onderste deel van het rookafvoerkanaal is een inspectiedeksel aanwezig, passend geïsoleerd tegen wind en regen.



Breng bij de uitgang van de kachel geen bocht aan van 90°, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen kan blokkeren en zo trekproblemen van de kachel veroorzaakt (zie afb. 2).

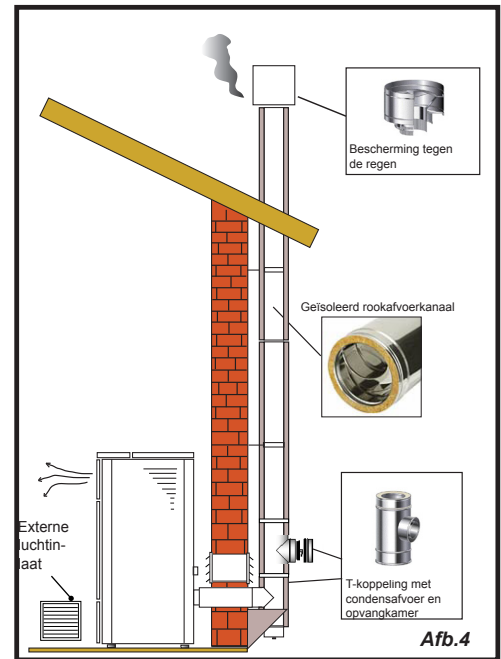


Bij dit type installatie (zie afb.3) vereist het rookkanaal (dat wil zeggen het interne tracé van de woning dat de kachel met het rookafvoerkanaal verbindt) geen isolatie. Voor het rookafvoerkanaal is het daarentegen verplicht om een geïsoleerde buis te gebruiken. Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop; zodoende kan het externe tracé geïnspecteerd worden. Breng bij de uitgang van de kachel geen bocht aan van 90°, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen kan blokkeren en zo trekproblemen van de kachel veroorzaakt (zie afb. 2).



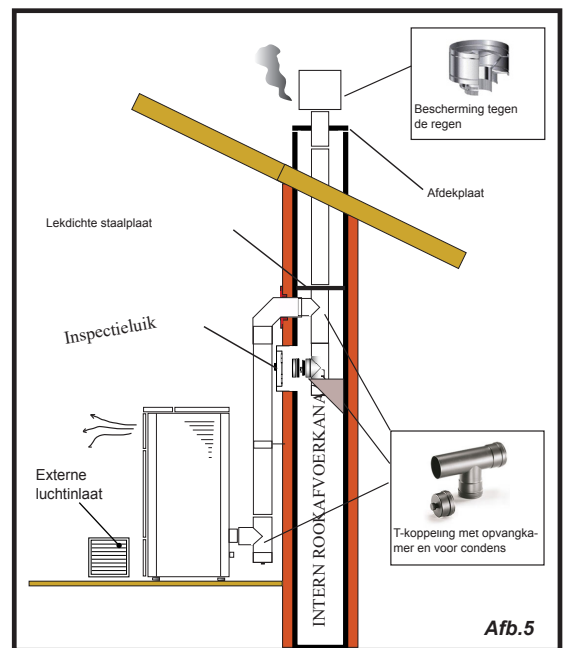
Dit type installatie (zie afb.4) vereist een geïsoleerd rookafvoerkanaal.

Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop.

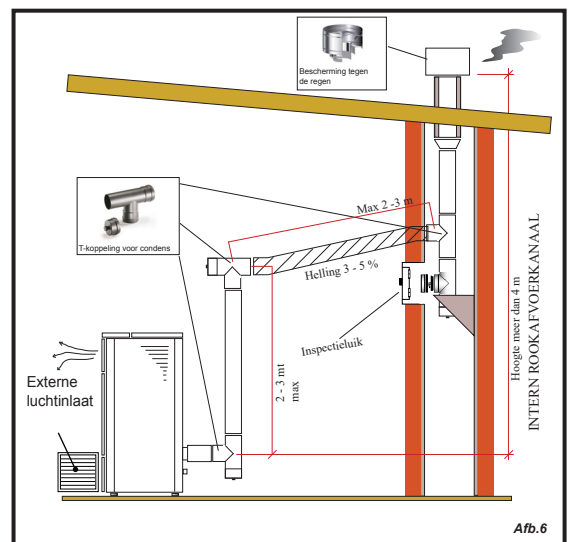


Dit type installatie (zie afb.5) vereist geen geïsoleerd rookafvoerkanaal, daar het rookafvoerkanaal in een reeds bestaand rookafvoerkanaal is gesitueerd.

Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop. Het wordt afgeraden om als eerste begintracé een bocht van 90° te installeren, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen blokkeert en zo trekproblemen van de kachel veroorzaakt (zie afb. 2).



Dit type installatie (zie afb.6) vereist een horizontaal tracé om aan te sluiten op een reeds bestaand rookafvoerkanaal. Neem de in de afbeelding aangegeven hellingen in acht, om de asafzetting in het horizontale tracé van de buis te beperken. Aan de onderkant van het rookafvoerkanaal is een "T"-koppeling aangebracht met een inspectiedop, net zoals bij de opening van het rookafvoerkanaal. Het wordt afgeraden om als begintracé een bocht van 90° te installeren, aangezien de as in korte tijd de doorgang van de rookgassen blokkeert en zo trekproblemen van de kachel veroorzaakt (zie afb. 2).



Aansluitingen

! BELANGRIJK

De aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerd en/of door de Fabrikant geautoriseerde technicus.

! BELANGRIJK

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of door het technisch servicecentrum of in elk geval door iemand met een gelijkwaardige kwalificatie, teneinde elk risico te voorkomen. Het soort kabel, met bijbehorende doorsnede, dat in geval van vervanging door de fabrikant moet worden gemonteerd is: H05VV-F doorsn. 3x0,75x1200mm.

Aansluiting rookafvoerkanaal



Het rookafvoerkanaal moet van zodanige afmeting zijn dat de door de Fabrikant verklaarde trek wordt gegarandeerd.



De kachel moet worden aangesloten op een apart rookafvoerkanaal. Het is verboden om de kachel aan te sluiten op een rookafvoerkanaal waarop ook andere verbrandingstoestellen of afvoeren van kappen zijn aangesloten.

Elektrische aansluiting

De stekker van de voedingskabel mag pas worden aangesloten nadat de installatie is voltooid en het apparaat is gemonteerd en moet ook na de installatie toegankelijk blijven.



Let op dat de voedingskabel (en eventuele andere kabels buiten het apparaat) niet met warme oppervlakken in aanraking komen.



Zorg ervoor dat de elektrische installatie is uitgerust met aarding.



Aanbevolen wordt aan het bevoegde personeel om de elektrische aansluitingen heel goed te controleren na elke op het product ingevoerde ingreep.

Keuring en inwerkingstelling

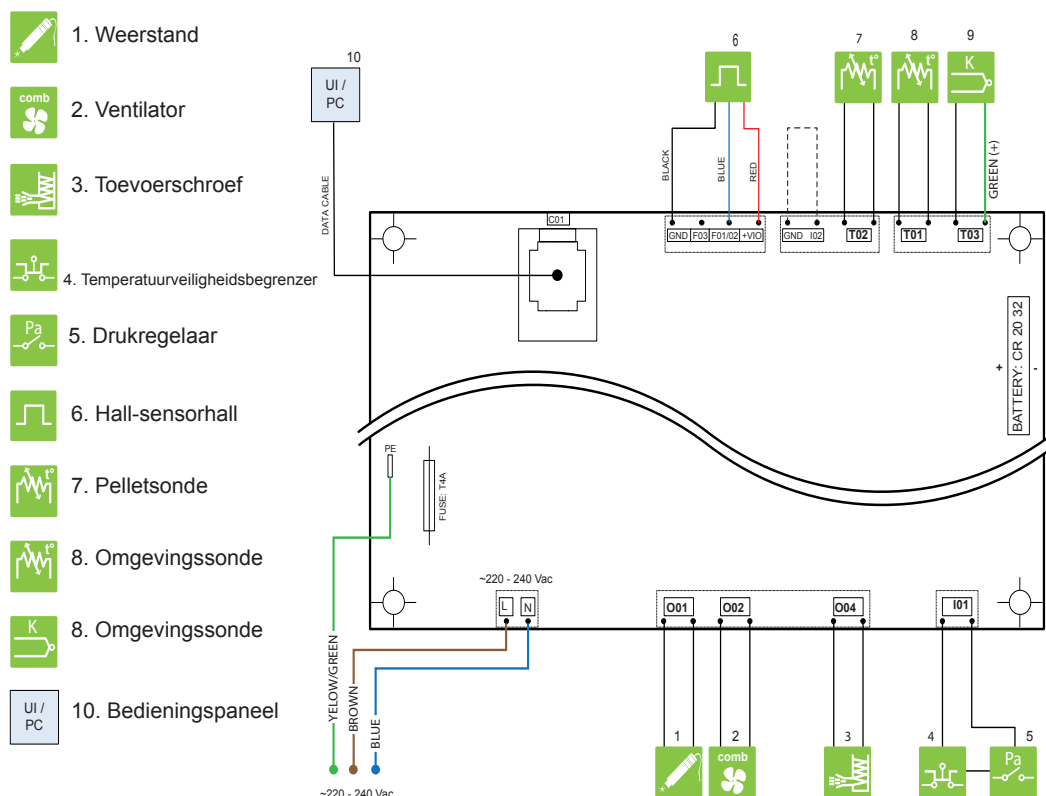
De inwerkingstelling van de kachel moet vooraf gegaan worden door de keuring die een test van de werking van de volgende elementen voorziet:

aansluiting op het systeem voor de afvoer van rookgassen;

- elektrische aansluitingen;
- controle dat alle materialen voor de bouw van het rookkanaal, het rookafvoerkanaal en de schoorsteenpot aan de normen voldoen en geschikt zijn voor het gebruik.

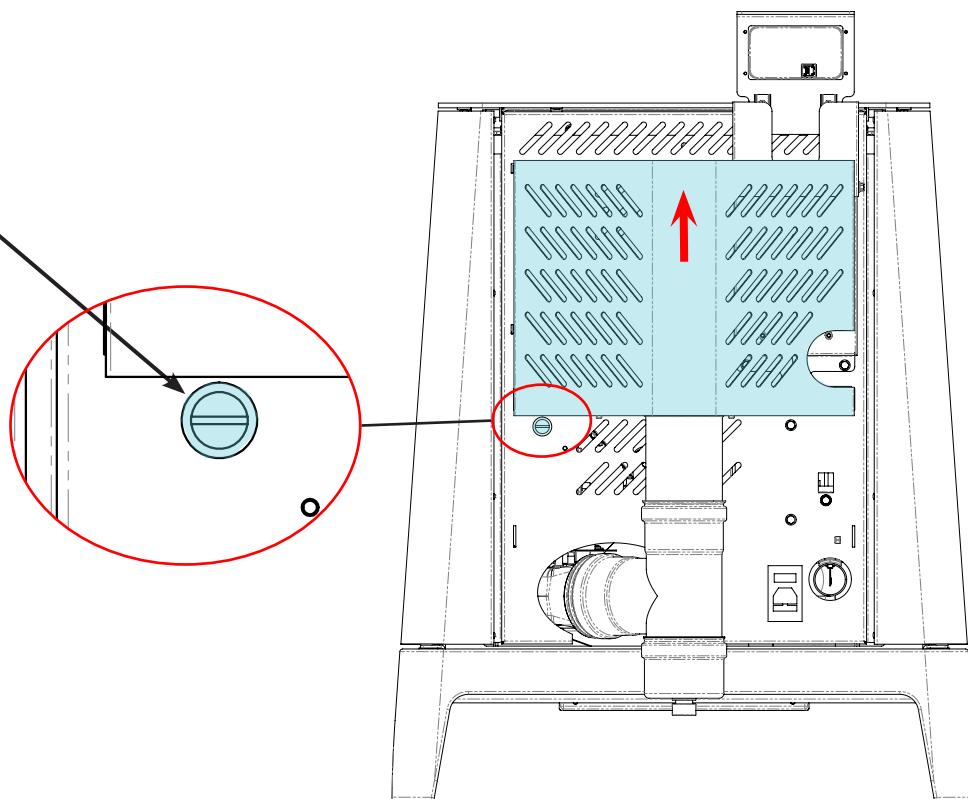
De keuring is pas positief wanneer alle werkingsfasen zijn uitgevoerd zonder dat er afwijkingen zijn waargenomen.

Schakelschema



Veiligheidsthermostaat

Positie van de schakelaar, beschermd door schroefkapje, van de veiligheidsthermostaat geplaatst op de achterkant van de kachel.



BEDIENINGSPANEEL

Neem voordat u verder gaat met het lezen van de handleiding, kennis van de beschrijving van de kachel in de bijbehorende handleiding.

Beschrijving

Het bedieningspaneel bestaat uit:

een bovenste gedeelte met de statusleds en de verlichte pictogrammen die elke functie identificeren;

led-display;

inschakeltoets (⏻);

toets "Annuleer" en weergave "fout" (⏻);

twee pijltoetsen om zich tussen de verschillende functies te verplaatsen (⬅️➡️);

twee toetsen (+) en (-) om de werkingsparameters aan te passen en om naar de submenu's te gaan;

een Enter-toets (↵) om de parameter of de selectie te bevestigen

Alle toetsen zijn capacitief, het is dan ook niet nodig om erop te drukken om de toets te activeren, maar een lichte aanraking van de toets volstaat.



Statusleds

PICTOGRAM	MELDING	BESCHRIJVING	fig. 1.1
	Pellets bijna op	Geeft aan dat het nodig is om het pelletreservoir bij te vullen	
	Onderhoud	Geeft aan dat het nodig is om onderhoud uit te voeren	
	Assistentie	Geeft aan dat er een fout aanwezig is	
	Ontvanger van de afstandsbediening	Ontvangt de commando's van de afstandsbediening (optie).	
	Timer actief	Geeft aan of de timerfunctie actief is.	
	Led statussignalering (naast de toets ⏻)	Led altijd aan: kachel ingeschakeld en aan het werk Led knipperend: kachel in inschakelingsfase of in stand-by Led uit: kachel uitgeschakeld	

BESCHRIJVING VAN DE MENU'S

PICTOGRAM	FUNCTIE	BESCHRIJVING	WAARDEN
	Vermogen	Instelling van het werkvermogen	1..5
	Ventilatie *(waar)	Instelling van de snelheid van de ventilator van de omgevingslucht.	OFF*,1..5; Auto; Hi
	Temperatuur	Geeft de in de ruimte gelezen temperatuur weer en maakt het mogelijk om de gewenste temperatuur in te stellen.	12°C .. 51°C
	Brandstof	Niet gebruikte functie	
	Timer	Schakelt de Timer in of uit. Wanneer de Timer is ingeschakeld, wordt het vaste pictogram weergegeven 	ON - OFF

PICTOGRAM	FUNCTIE	SUBMENU	BESCHRIJVING	WAARDEN
	Setup	[1] Weektimer	Toewijzing van de programma's (max 3) aan de verschillende dagen van de week	[d1] ... [d7]
		[2] Programma's	Instellingsmenu van de programma's	[P1] ... [P6]
		[3] Tijd / datum	Instelling tijd en datum	
		[4] Resterende uren	Geeft de uren weer tot het volgende aanbevolen onderhoud. De waarde "Hi" duidt op meer dan 999 uur.	
		[5] Systeeminformatie	Geeft de huidige softwareversie weer	
		[7] Functie Eco	Schakelt de Eco Mode in of uit voor automatisch in- en uitschakelen op basis van de omgevingstemperatuur.	OFF; Eco
		[8] Delta ^{opnieuw} inschakelen	Minimum temperatuur waaronder de kachel inschakelt.	0,5 ... 5,0°C
		[9] Temperatuur antivries	Stelt de blokkeermodus van de toetsen in	OFF; 3 ... 20°C
		[10] Blokkering toetsenbord	Stelt de mate van helderheid van het display in	OFF; Lo; Hi
		[11] Helderheid display	Stelt de wijze van weergave van de gegevens in	OFF; 1 ... 5
		[12] Modaliteit display	Stelt het volume van het geluidssignaal in	OFF; 1 ... 3
		[13] Volume zoemer	Het is mogelijk om 3 verschillende verbrandingsconfiguraties in te stellen	OFF; 1 ... 5
		[14] Verbranding	Wijzig/Visualiseert de configuratie van de kachel	1 ... 3*
		[30] Menu Installateur	Wijzig/Visualiseert de configuratie van de kachel	PWD: "54"
		[31] Laden pellets	Handmatige activering van het	PWD: "54"
		[40] Servicemenu	Menu bestemd voor de technische dienst	PWD: "54"

De submenu's [30] , [31] en [40] van het Setup-menu zijn beveiligd met een password en mogen uitsluitend worden gebruikt door de technische dienst.

* Wanneer de gebruikte pellets aan het einde van de verbranding een overmatige hoeveelheid aan residu produceren, is het mogelijk om de verhouding tussen luchttoevoer en brandstof te veranderen via de configuraties voor verbranding (nr. 1,2,3).

Gebruik van het bedieningspaneel

Met de pijltoetsen   kunt u zich tussen de verschillende menu's verplaatsen die respectievelijk gaan branden.

Wanneer u stopt op een bepaalde functie, volstaat het om op de toets te drukken  en de waarden ervan te wijzigen met de toetsen  .

Wanneer u nogmaals op de toets drukt  wordt de wijziging bevestigd.

In het algemeen kunnen alle knipperende waarden op dat moment gewijzigd worden met de toetsen  .

Met de toets "Annuleer"  kunt u de wijziging annuleren; wanneer u de toets langer indrukt, wordt op het display een eventuele alarmcode of foutcode weergegeven.

Werkinsparameters

De werking van de kachel wordt bepaald door parameters van Vermogen, Ventilatie en Temperatuur ingesteld door de gebruiker.

Wijziging van het vermogen

Het vermogen definieert de hoeveelheid warmte die door de kachel wordt geproduceerd en heeft dan ook direct invloed op het verbruik. Om het vermogen te wijzigen:

- Ga met de toetsen   naar het menu vermogen  en druk op de toets .
- De waarde van het vermogen gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen   (1 minimum,...,5 maximum)
- Druk op de toets  om de ingestelde waarden te bevestigen.

Wijziging van de ventilatie (met uitzondering van de modellen van de Silent-reeks)

Om de waarde van de ventilatie te wijzigen:

- Ga met de toetsen   naar het menu ventilatie  en druk op de toets .
- De waarde van de ventilatie gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen  :
 - "OFF" = sluit de ventilatie volledig uit en de kachel werkt alleen op natuurlijke convectie (alleen voor de modellen waar voorzien en wanneer het vermogen van de kachel lager dan de waarde 4 is);
 - "1" minimum,...,"5" maximum;
 - "Auto" = automatische werking (de kachel stelt de snelheid in op basis van de omgevingstemperatuur;
 - "Hi" = zeer snelle werking (alleen te gebruiken wanneer een ruimte snel verwarmd moet worden);
- Druk op de toets  om de ingestelde waarden te bevestigen.

Wijziging van de omgevingstemperatuur

Door deze waarde te wijzigen wordt de temperatuur bepaald die men in de ruimte wil bereiken, rechtstreeks gelezen door een op de kachel geplaatste sonde.

Om de waarde van de gewenste temperatuur te wijzigen:

- Ga met de toetsen   naar het menu temperatuur  en druk op de toets .
- De huidige waarde gaat knipperen; wijzig met de toetsen  .
- Druk op de toets  om de ingestelde waarde te bevestigen.

HANDELINGEN VOORAF

Laden pellets

De eerste handeling die moet worden uitgevoerd alvorens het product in te schakelen is het vullen van het brandstofreservoir (pellets). Gebruik hiervoor een speciale schep.

Leeg de zak niet direct in het reservoir om te voorkomen dat zaagsel of andere vreemde elementen die de goede werking van de kachel nadelig kunnen beïnvloeden, worden geladen en om te voorkomen dat de pellets buiten het reservoir terecht komen.

Zorg na het bijvullen van de pellets dat u het deksel van het reservoir weer goed sluit.

Elektrische voeding

Sluit de kachel aan op het elektriciteitsnet, zet de in- en uitschakelaar aan de achterkant van de kachel in de stand "I" (afb. 2.2). Als de aansluiting correct is, brengt de kachel een reeks onderbroken geluidssignalen voort, het display wordt ingeschakeld.

Als de kachel lange tijd niet wordt gebruikt, wordt geadviseerd om de schakelaar aan de achterkant van de machine in de stand OFF (O) te zetten.

Raak het bedieningspaneel niet aan op het moment dat de kachel van stroom wordt voorzien.

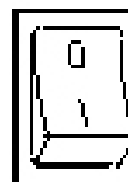


fig. 2.2

Eerste instellingen

Alvorens de kachel te gebruiken moet de actuele datum en tijd worden ingesteld.

Instelling tijd en datum

Om de datum te wijzigen:

- Ga met de toetsen (◀) (▶) naar het menu setup  en druk op de toets (↵);
- Selecteer het password "7" met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- Scrol met de toets (+), selecteer het submenu [3] en bevestig met de toets (↵);
- De waarde van het uur gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen (+) (-) en druk op de toets (▶);
- De waarde van de minuten gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen (+) (-) en druk op de toets (▶);
- De waarde van de dag gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen (+) (-) en druk op de toets (▶);
- De waarde van de maand gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen (+) (-) en druk op de toets (▶);
- De waarde van het jaar gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen (+) (-) en druk op de toets (▶);
- De waarde van de huidige dag van de week gaat knipperen (Maandag =1 ... Zondag =7); wijzig de waarde met de toetsen (+) (-);
- Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarden te bevestigen.

Instelling helderheid display

Het is mogelijk om de mate van helderheid van het display in te stellen wanneer dit in de stand-bymodus is.

- a) Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup ⚙ en druk op de toets (↵);
- b) Selecteer het password "7" met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- c) Scrol met de toets (+), selecteer het submenu [11] en bevestig met de toets (↵);
- d) Stel met de toetsen (+) en (-) de gewenste mate van helderheid in (OFF, 1 ... 5) en bevestig met de toets (↵).

Instelling modaliteit display

Het is mogelijk om in te stellen wat op het display weergegeven moet worden wanneer dit laatste in de stand-bymodus is.

- a) Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup ⚙ en druk op de toets (↵);
- b) Selecteer het password "7" met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- c) Scrol met de toets (+), selecteer het submenu [12] en bevestig met de toets (↵);
- d) Stel met de toetsen (+) en (-) één van de volgende waarden in:

- "OFF" • Het display blijft op de laatste door de gebruiker bediende weergave staan;
- "1" • Alle werkingsparameters worden regelmatig weergegeven;
- "2" • De temperatuur (gelezen door de omgevingssonde) wordt weergegeven
- "3" • De actuele tijd wordt weergegeven

- e) Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarden te bevestigen.

Instelling volume

Het is mogelijk om het volumeniveau van de zoemer in te stellen, op basis van de eigen behoeften:

- a) Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup ⚙ en druk op de toets (↵);
- b) Selecteer het password "7" met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- c) Scrol met de toets (+), selecteer het submenu [13] en bevestig met de toets (↵);
- d) Stel met de toetsen (+) en (-) het gewenste volumeniveau in (OFF, 1 ... 5) en bevestig met de toets (↵).

Optimalisering van de verbranding

Een optimale verbranding is afhankelijk van verschillende factoren (soort installatie, werkings- en onderhoudsvoorwaarden, type pellets enz.)

In grote lijnen, als aan het einde van de verbranding in de vuurpot veel residuen overblijven, wordt geadviseerd om de configuraties voor de verbranding te wijzigen (door de waarde ervan te verhogen) totdat de beste oplossing is gevonden.

- a) Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup ⚙ en druk op de toets (↵);
- b) Selecteer het password "7" met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- c) Scrol met de toets (+), selecteer het submenu [14] en bevestig met de toets (↵);
- d) Stel met de toetsen (+) en (-) één van de volgende waarden in:

"1"

"2"

"3"

- e) Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarden te bevestigen.

GEBRUIK VAN DE KACHEL

Inschakeling



Zorg elke keer dat u de kachel inschakelt, dat de vuurpot helemaal leeg is en correct in zijn zitting is geplaatst

Om de kachel in te schakelen, houdt u de toets  enkele seconden ingedrukt

Het pictogram in de vorm van een vlam begint te knipperen en blijft knipperen gedurende de ontstekingsfase en gaat continu branden wanneer de kachel is ingeschakeld.

! BELANGRIJK

Automatische ontsteking: de kachel is uitgerust met een automatische voorziening die het mogelijk maakt de pellets te ontsteken zonder het gebruik van andere traditionele aanstekers.

! BELANGRIJK

Tijdens de eerste inschakeling van de kachel kunnen onaangename geuren of dampen ontstaan die veroorzaakt worden door de verdamping of uitdroging van bepaalde gebruikte materialen. Dit verschijnsel verdwijnt gaandeweg. Geadviseerd wordt om tijdens de eerste inschakelingen de ruimtes goed te ventileren.

! BELANGRIJK

Telkens wanneer de deur van de vuurhaard wordt geopend, moet worden voorkomen dat deze lange tijd open blijft staan om te vermijden dat de sluitingssensor door middel van een geluidssignaal de status van geopende deur signaleert.



Zorg elke keer dat u de kachel inschakelt, dat de vuurpot helemaal leeg is en correct in zijn zitting is geplaatst.



Vermijd om de kachel handmatig in te schakelen als het automatische ontstekingssysteem in het gedrang komt.

Handmatige activering van het pelletlaadsysteem

Bij de eerste inschakeling, of wanneer het reservoir helemaal leeg is, is het mogelijk om, nadat u de pellets in het reservoir hebt geladen, handmatig het laadsysteem te activeren zodat de pellets op juiste wijze het circuit vullen:

- Ga met de pijltoetsen   naar het menu setup  en druk op de toets .
- Selecteer het password "7" met de toets  en bevestig met de toets .
- Selecteer het submenu [31] en bevestig met de toets .
- Selecteer het password "54"
- Houd de toets  ingedrukt om het handmatige laadsysteem te activeren.

Deze procedure kan alleen geactiveerd worden als de kachel uitgeschakeld en helemaal koud is.

Wijziging van de parameters

Het is mogelijk om de werkingsparameters van de kachel te wijzigen volgens de reeds beschreven methode.

De ingestelde waarden blijven gehandhaafd tot de volgende wijziging, ook als de kachel is uitgeschakeld of losgekoppeld van het elektriciteitsnet.



Aanbevolen wordt om de kachel uit te schakelen door de bovenvermelde procedure strikt te volgen en dit absoluut te vermijden door de elektrische stroomtoevoer te verwijderen.

Uitschakeling

Om de kachel uit te schakelen moet u de toets  een paar seconden ingedrukt houden; het pictogram in de vorm van een vlam gaat uit.

Om de kachel weer in te schakelen, wordt geadviseerd om te wachten totdat de kachel volledig is afgekoeld.



Aanbevolen wordt om de kachel uit te schakelen door de bovenvermelde procedure strikt te volgen en dit absoluut te vermijden door de elektrische stroomtoevoer te verwijderen.

Werking met omgevingssonde op de kachel

De kachel kan handmatig of op geprogrammeerde wijze worden in-/uitgeschakeld.

De kachel moduleert het vermogen op basis van de omgevingstemperatuur gelezen door de sonde op de kachel (dat wil zeggen dat de kachel de gewenste temperatuur probeert te handhaven en zo min mogelijk verbruikt).

In het geval dat de gebruiker de functie "Eco-mode" heeft ingeschakeld, schakelt de kachel wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, uit in plaats van te moduleren en gaat weer aan wanneer de omgevingstemperatuur onder de ingestelde delta daalt.

Het is mogelijk om de gewenste temperatuur in het menu temperatuur  in te stellen.

BESCHIKBARE FUNCTIES

Timer

Het is mogelijk om aangepaste programma's voor de automatische inschakeling en/of uitschakeling van de kachel in te stellen, te activeren en aan de verschillende dagen van de week toe te wijzen.

Er kunnen maximaal zes aangepaste programma's geconfigureerd worden.

Voor elk programma kan worden ingesteld: inschakeltijd, uitschakeltijd en gewenste temperatuur.

Aan elke dag van de week kunnen tot maximaal drie programma's worden toegewezen.

De dagen van de week worden geïdentificeerd met nummers: Maandag = "d1", Dinsdag = "d2",...; Zondag = "d7".

Instelling programma's

- Ga met de pijltoetsen   naar het menu setup  en druk op de toets .
- Selecteer het password "7" met de toets  en bevestig met de toets .
- Selecteer het submenu [2] en bevestig met de toets .
- Scrol met de toetsen  en  door de programma's P1...P6; selecteer met de toets  het programma dat u wilt wijzigen;
- De waarde van het uur van inschakeling gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets .
- De waarde van de minuten gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets .
- De waarde van het uur van uitschakeling gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets .
- De waarde van de minuten gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets .
- De waarde van de gewenste temperatuur gaat knipperen; wijzig de waarde met de toetsen  en .
- Druk op de toets  om de ingestelde waarden te bevestigen.

De programma's aan de dagen toewijzen

Met deze functie is het mogelijk om maximaal drie verschillende programma's aan één bepaalde dag toe te wijzen.

- Ga met de pijltoetsen   naar het menu setup  en druk op de toets .
- Selecteer het password "7" met de toets  en bevestig met de toets .
- Selecteer het submenu [1] en bevestig met de toets .
- Selecteer met de toetsen  en  de dag [d1]...[d7] waaraan u de programma's wilt koppelen;
- Selecteer het met de toets .
- De waarde van het eerste toe te wijzen programma gaat knipperen: P1...P6 of "OFF" om het uit te schakelen;
- Wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets .
- De waarde van het tweede toe te wijzen programma gaat knipperen: P1...P6 of "OFF" om het uit te schakelen;
- Wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets .
- De waarde van het derde toe te wijzen programma gaat knipperen: P1...P6 of "OFF" om het uit te schakelen;
- Wijzig de waarde met de toetsen  en  en druk op de toets  om de ingestelde waarden te bevestigen.

Inschakeling/uitschakeling timer

- Ga met de pijltoetsen   naar het menu Timer .
- Bevestig met de toets .
- Scrol met de toetsen  en  en selecteer: "ON" om de timer in te schakelen of "OFF" om hem uit te schakelen.
- Druk op de toets  om de selectie te bevestigen.

Wanneer de timer ingeschakeld is, verschijnt het pictogram vast  om aan te geven dat de timer actief is.

Spaarfunctie “eco mode”

Door deze functie in te schakelen, wordt de kachel, op het moment dat de gewenste temperatuur wordt bereikt, uitgeschakeld. Als deze functie niet ingeschakeld is, moduleert de kachel de eigen werking om de gewenste temperatuur te handhaven en zo min mogelijk te verbruiken.

Om deze functie in/uit te schakelen:

- Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup  en druk op de toets (↵);
- Selecteer het password “7” met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- Selecteer het submenu [7] en bevestig met de toets (↵);
- Stel met de toetsen (+) en (−) één van de volgende waarden in:

Eco → Schakelt de functie “Eco Mode” in

Off → Schakelt de functie “Eco Mode” uit

- Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarden te bevestigen.

Functie delta opnieuw inschakelen

De Delta voor opnieuw inschakelen is het aantal graden onder de uitschakeltemperatuur waarboven de kachel automatisch opnieuw wordt ingeschakeld. Bijvoorbeeld als de kachel is ingesteld om uit te schakelen bij 20°C (Eco Mode actief) en we stellen een “Delta opnieuw inschakelen” van 4°C in, gaat de kachel opnieuw aan wanneer een temperatuur van 16°C of lager wordt gedetecteerd.

Om de waarde van de delta opnieuw inschakelen te wijzigen:

- Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup  en druk op de toets (↵);
- Selecteer het password “7” met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- Selecteer het submenu [8] en bevestig met de toets (↵);
- De waarde gaat knipperen; wijzig met de toetsen (+) en (−) (0,5 ... 5,0°C);
- Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarde te bevestigen.

Opnieuw inschakelen na een black-out

Wanneer de elektrische stroom uitvalt, wordt na het controleren van de veiligheidsvoorwaarden de kachel automatisch opnieuw ingeschakeld wanneer de stroomvoorziening weer terugkeert.

Functie “blokkering toetsenbord”

Met deze functie kan het gebruik van het bedieningspaneel worden geblokkeerd om onbedoelde wijzigingen te voorkomen.

Om deze functie in/uit te schakelen:

- Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup  en druk op de toets (↵);
- Selecteer het password “7” met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- Selecteer het submenu [10] en bevestig met de toets (↵);
- Stel met de toetsen (+) en (−) één van de volgende waarden in:

“Off” → Blocco tastiera disattivato

“Lo” → Resta abilitato solo il tasto di accensione/spengimento (⏻)

“Hi” → Blocco tastiera attivato

- Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarden te bevestigen.

Functie antivries

Het is mogelijk om een minimum temperatuur in te stellen waaronder de kachel wordt ingeschakeld (buiten de ingestelde tijdvakken en alleen als de timer actief is). Om de waarde van de temperatuur “antivries” te wijzigen:

- Ga met de pijltoetsen (◀ ▶) naar het menu setup  en druk op de toets (↵);
- Selecteer het password “7” met de toets (+) en bevestig met de toets (↵);
- Selecteer het submenu [9] en bevestig met de toets (↵);
- De waarde gaat knipperen; wijzig met de toetsen (+) en (−) (OFF; 3...20°C);
- Druk op de toets (↵) om de ingestelde waarde te bevestigen.

ALARMBEHEER

Wanneer zich een storing in de werking voordoet, wordt de volgende procedure geactiveerd:

geluidsalarm (beep);

één van de volgende systeemleds gaat branden:    ;

als de storing betrekking heeft op een fout, gaat de kachel uit.

Wanneer u de toets "Annuleer" (img) langer indrukt, wordt op het display de foutcode weergegeven:

FOUTCODE/ MELDING	BESCHRIJVING	MOGELIJKE OORZAKEN	LED
E001	Bedieningspaneel beschadigd	Defect van het bedieningspaneel	
E002	Communicatiefout signaal afstandsbediening	Defect van het bedieningspaneel	
E004	Communicatiefout	Verbindingskabel tussen kaart en bedieningspaneel onderbroken of los. Negeer deze fout als hij optreedt tijdens de wijziging van de configuratie	
E101	Geen ontsteking	Geen pellets Kwaliteit van de pellets Storing ontstekingsysteem Vuurpot vuil	
E106	Alarm pelletsonde	Pelletsonde losgekoppeld of beschadigd	
E108	Fout druk of thermische beveiliging	Systeem voor afvoer rookgassen vuil Dichtingspakkingen aangetast Onvoldoende verbrandingslucht Problemen van oververhitting van het pelletreservoir	
E110	Slechte werking temperatuursonde	Luchtsonde beschadigd	
E111	Slechte werking sonde rookgassen	Temperatuursonde rookgassen beschadigd	
A002	Melding gepland onderhoud. (knipperende pictogrammen)	De kachel vereist dat periodiek een onderhoudsbeurt wordt uitgevoerd door een gespecialiseerde technicus	
A004	Batterij leeg	De bufferbatterij (mod. CR2032) aan boord van de elektronische kaart is leeg *	
A005	Slechte werking van de Hall-sensor	Hall-sensor van de ventilator rookgassen losgekoppeld of beschadigd	
----	Reiniging kachel	Verbrandingskamer, vuurpot of systeem voor afvoer van de rookgassen zijn vuil. Buizen drukdetectie los of verstopt. Ingang van de verbrandingslucht verstopt.	
----	Geen ontsteking	Pellets op; Ontstekingsweerstand kapot; Pakkingen versleten; Plaats van de vuurpot niet correct	

Na het soort bericht te hebben geverifieerd is het mogelijk om het alarm te resetten door een aantal seconden op de toets voor inschakeling/uitschakeling te drukken .

In het geval dat de foutcode "E108" is, moet u voordat u het alarm reset, de thermostaat met handmatige reset die zich aan de achterkant van de kachel bevindt, weer activeren (afb. 6.1) (wordt uitgevoerd door de Technische Dienst.

Alvorens de kachel opnieuw in te schakelen, controleert u of:

de kachel is afgekoeld

de vuurpot schoon en vrij van asresten of pellets is

de vuurpot op correcte wijze in zijn zitting is geplaatst

de deuren van de vuurhaard en van het reservoir perfect gesloten zijn.

* In geval van een black out moet bij het terugkeren van de elektrische energie, de kachel opnieuw worden ingesteld (zie par. van deze handleiding).

ONDERHOUD

Veiligheidswaarschuwingen voor het onderhoud



Het onderhoud van de kachel moet minstens eenmaal per jaar worden uitgevoerd, en op tijd gepland worden met het Technische Servicecentrum.



Onder bepaalde omstandigheden, zoals inschakeling, uitschakeling of verkeerd gebruik, kunnen de producten van de verbranding kleine roetdeeltjes bevatten die zich in het systeem voor de afvoer van rookgassen ophopen. Dit kan de doorgang van de rookgassen verkleinen en tot brandgevaar leiden. Het systeem voor afvoer van rookgassen moet minstens eenmaal per jaar worden geïnspecteerd en gereinigd.



De onderhoudswerkzaamheden moeten op een koude kachel en met losgekoppelde stroomvoorziening worden uitgevoerd.

Alvorens om het even welke onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen genomen worden:

- Zorgen dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- Zorgen dat alle onderdelen van de kachel koud zijn.
- Zorgen dat de as helemaal koud is.
- Altijd met de juiste uitrustingen voor het onderhoud werken.
- Aan het einde van het onderhoud alle veiligheidsvoorzieningen terugplaatsen alvorens de kachel weer in werking te stellen.

! BELANGRIJK

De kwaliteit van de pellets, de gebruikswijzen van de kachel en de afstelling van de verbranding kunnen de frequentie van de onderhoudsinterventies beïnvloeden.

Reiniging

! BELANGRIJK

De kwaliteit van de pellets, de gebruikswijzen van de kachel en de afstelling van de verbranding kunnen de frequentie van de onderhoudsinterventies beïnvloeden.

ONDERDELEN / FREQUENTIE	1 DAG	2-3 DAGEN	30 DAGEN	60-90 DAGEN	1 SEIZOEN
Vuurpot	●				
Aslade		●			
Ruitje		●			
Kanaal afzuiging verbrandingslucht				●	
Pakking deur*					●
Rookafvoerkanaal*					●
Verbrandingskamer		●			
Pelletreservoir zuigen			●		
Rookgasafzuiging*					●

Reiniging van het ruitje

Maak wanneer de kachel koud is, het ruitje schoon met een doek en een reinigingsmiddel voor ruiten.

Opmerking: in de handel zijn speciale reinigingsmiddelen voor de ruitjes van kachels verkrijgbaar.

Reiniging van de aslade

De aslade moet elke 30 dagen worden gereinigd (afhankelijk van de gebruikstijd van de kachel en het type gebruikte pellets).

Reiniging van de vuurpot uit te voeren voor elke inschakeling

Om een correcte reiniging uit te voeren alvorens over te gaan tot de inschakeling van de kachel, moet gecontroleerd worden of de vuurpot goed gereinigd is teneinde altijd een optimale verbranding te garanderen en zodoende eventuele oververhittingen te voorkomen die tot kleurveranderingen van de verf of afschilferingen van de deur zouden kunnen leiden. Bovendien kan het nalaten van de reiniging van de vuurpot leiden tot problemen van de inschakeling van de kachel zelf.

Voordat u de vuurpot verwijderd en deze op vuil controleert, moet u eerst het "vuurpotrooster" verwijderen. Na de reiniging moet het "vuurpotrooster" ALTIJD NA het plaatsen van de vuurpot worden teruggezet.



Vuurpot goed gereinigd met alle roosteropeningen vrij in zicht



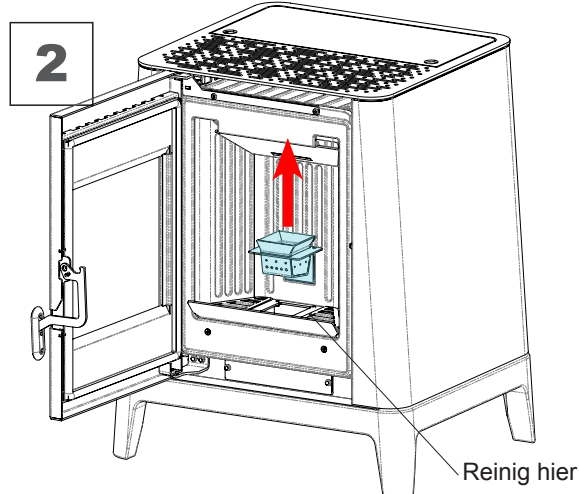
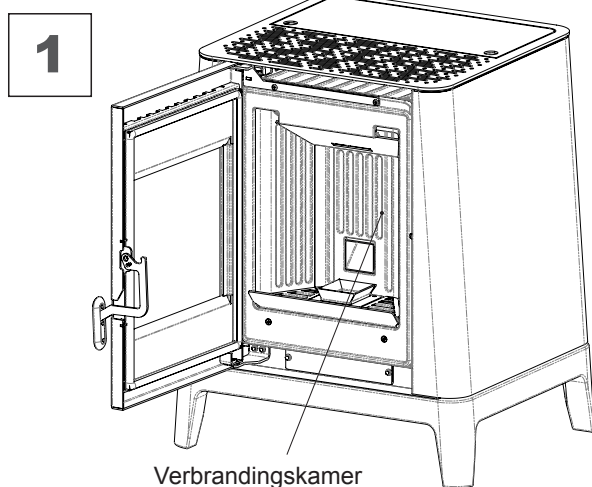
Vuurpot die gereinigd moet worden met de openingen verstopt met as

Het gebruik van een andere partij pellets, ook als deze van hetzelfde merk zijn, kan leiden tot verschillen in de verbranding wat voor meer residu in de vuurpot zorgt. De correcte, dagelijks uitgevoerde reiniging zorgt ervoor dat de kachel optimaal brandt en constant een goed warmterendement levert zodat storingen worden voorkomen die in de loop der tijd de interventie van een technicus zouden kunnen vereisen om de machine te herstellen.

Reiniging van de verbrandingskamer

Ga voor het reinigen van de verbrandingskamer als volgt te werk:

stap	actie
1	Zuig de in de verbrandingskamer aanwezige resten op met een speciale aszuiger, vergewis u ervan dat de asresten volledig uitgesmeuld zijn.



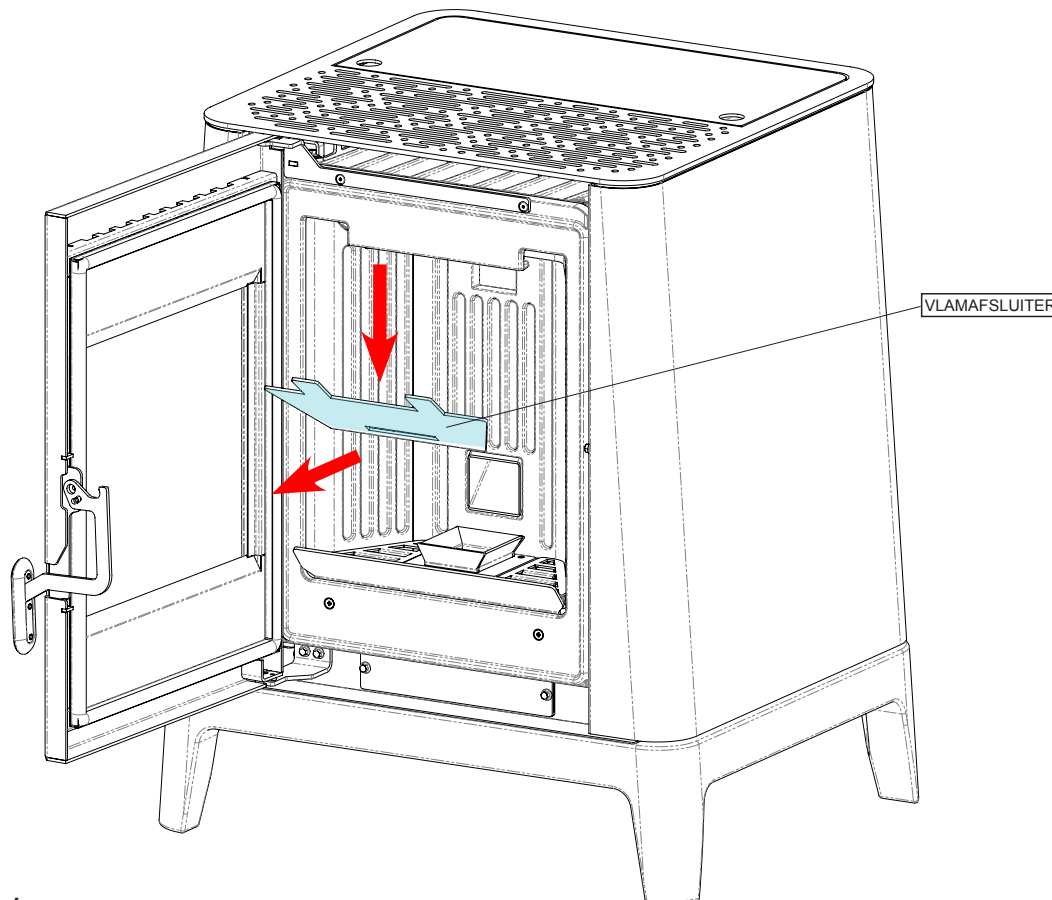
Reiniging van het pelletreservoir

Ga voor de reiniging van het pelletreservoir als volgt te werk:

stap	actie
1	Verwijder regelmatig het houtzaagsel dat zich op de bodem van het reservoir heeft opgehoopt met gebruik van een stofzuiger.

Verwijdering vlamafsluiter:

Om de asafzettingen in de hoge zone van de verbrandingskamer te verwijderen, moet de vlamafsluiter verwijderd worden. Til de vlamafsluiter uit zijn zitting en draai om hem te verwijderen.

**Buitengewoon onderhoud**

De werkzaamheden voor buitengewoon onderhoud moeten worden uitgevoerd door het personeel van het Geautoriseerde Servicecentrum.



Wacht niet met vervangen totdat de componenten versleten zijn door het gebruik. Vervang een versleten component voordat dit helemaal kapot is om eventuele schade veroorzaakt door een plotselinge breuk van de componenten te voorkomen.

ONDERDELEN/ FREQUENTIE	60- 90 DAGEN	1 SEIZOEN
Grondige reiniging van de verbrandingskamer	•	
Pakking deur		•
Rookafvoerkanaal		•

Reiniging rookgaskanaal**! BELANGRIJK**

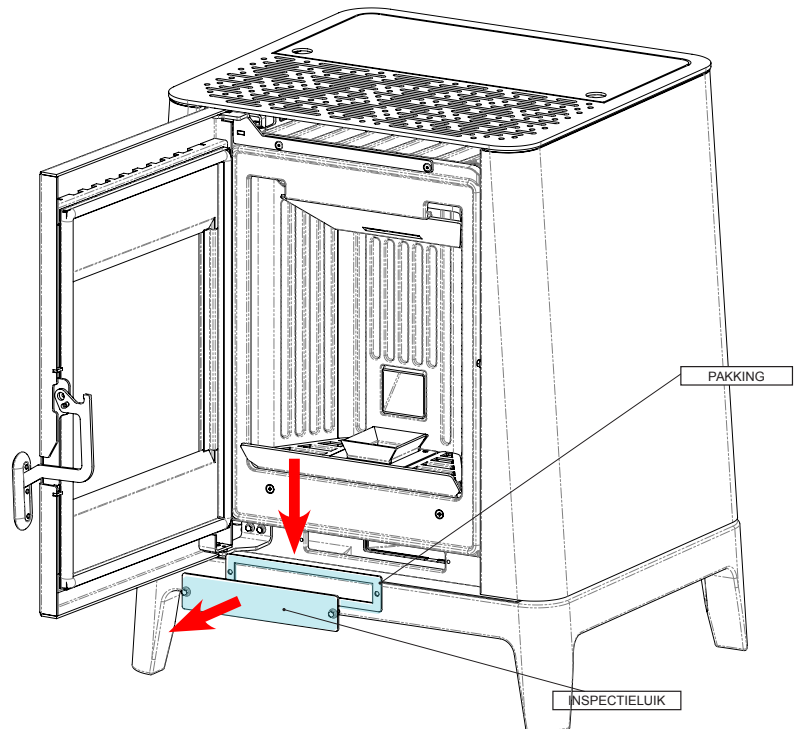
Deze handeling moet worden uitgevoerd door het Jøtul Servicecentrum.
Plan dit type reiniging in met het Jøtul Servicecentrum.

De reiniging van het rookgaskanaal moet elke 3 maanden worden uitgevoerd (elke 2500 uur).

De kachel is uitgerust met een aantal luiken voor de reiniging van de binnenkant van de rookgaskanalen.

Ga voor het reinigen van de rookgaskanalen als volgt te werk:

stap	actie
1	Open de luiken.
2	Zuig de as op, gebruik eventueel een rager of iets dergelijks en zet alles weer in elkaar. Opmerking: de luiken zijn voorzien van pakkingen. Voordat u de pakkingen weer aanbrengt, vergewis u ervan dat ze niet versleten zijn.



Opmerking: De handeling moet worden uitgevoerd op een koude kachel, met gebruik van een aszuiger

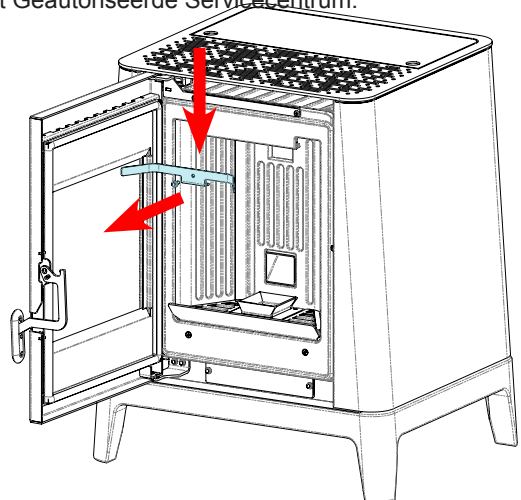
Grondige reiniging van de verbrandingskamer

! BELANGRIJK

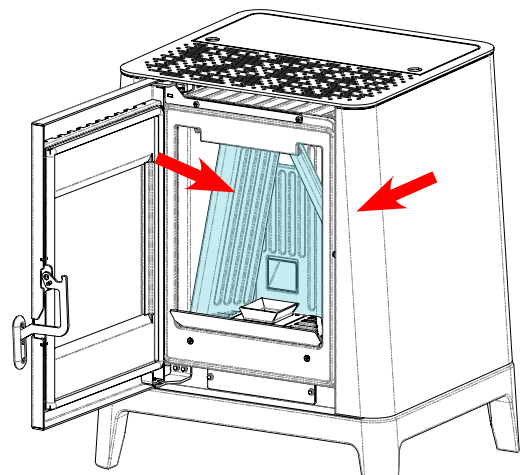
Deze handeling moet worden uitgevoerd door het Jøtul Servicecentrum.
Plan dit type reiniging in met het Jøtul Servicecentrum.

Plan de bovengenoemde interventies voor buitengewoon onderhoud in met het Geautoriseerde Servicecentrum.
Ga voor het reinigen van de verbrandingskamer als volgt te werk:

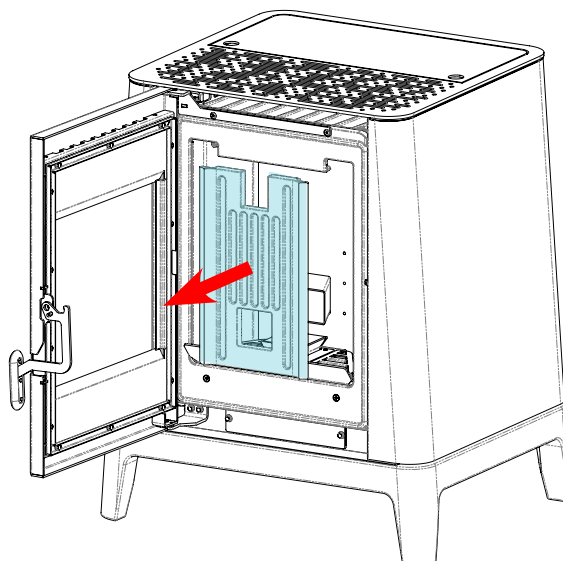
- 1 Verwijder de stop van de vermiculiet.



- 2 Verwijder de vermiculiet.



3 Verwijder de vermiculiet.



OPSLAG EN VERWIJDERING

Verwijdering

De sloop en de verwijdering van de kachel komt uitsluitend ten laste en voor verantwoordelijkheid van de eigenaar die moet handelen met inachtneming van de wetten betreffende veiligheid en milieubescherming die van kracht zijn in het eigen Land.

Aan het einde van zijn nuttige levensduur mag het product niet samen met het stedelijk afval worden verwijderd. Het kan worden afgeleverd bij de speciale centra voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente, of bij de dealers die deze service bieden. Gedifferentieerde afvalverwijdering van het product zorgt ervoor dat mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid worden vermeden als gevolg van een onjuiste afvoer en maakt het mogelijk om materialen waarmee het product is samengesteld te herwinnen om een aanzienlijke besparing van energie en hulpbronnen te verkrijgen.

STORINGEN

De kachel werkt niet

- volg nauwkeurig hetgeen is vermeld in het desbetreffende hoofdstuk in deze handleiding.
- controleer of het luchtinlaatkanaal niet verstopt is;
- controleer of het systeem voor afvoer van rookgassen schoon en niet verstopt is;
- controleer of het rookafvoerkanaal geschikt is voor het vermogen van de kachel;
- controleer of de luchtinlaat in de ruimte vrij is van belemmeringen en of er geen andere verbrandingstoestellen of afzuigkappen zijn die de ruimte in onderdruk brengen;

Moeizame ontsteking

- volg nauwkeurig hetgeen is vermeld in het desbetreffende hoofdstuk in deze handleiding;
- controleer of het luchtinlaatkanaal niet verstopt is;
- controleer of het systeem voor afvoer van rookgassen schoon en niet verstopt is;
- controleer of het rookafvoerkanaal geschikt is voor het vermogen van de kachel.
- controleer of de luchtinlaat in de ruimte vrij is van belemmeringen en of er geen andere verbrandingstoestellen of afzuigkappen zijn die de ruimte in onderdruk brengen.

Rooklekkage

- Controleer de trek van het rookafvoerkanaal.
- Controleer of de pakkingen op de deur, op de aslade en op het systeem voor afvoer van rookgassen in intacte staat zijn.
- Controleer of de as niet het primaire luchtrooster blokkeert.

Het ruitje wordt snel vies

- Gebruik alleen de aanbevolen brandstoffen.
- Controleer de trek van het rookafvoerkanaal.
-

Buitendienststelling (einde seizoen)

Aan het einde van het seizoen wordt geadviseerd om eventuele as- en stofresten uit de kachel te verwijderen. Daarbij wordt geadviseerd om de pellets in het reservoir op te maken om zo de pelletresten en het zaagsel van de bodem van het reservoir en van de toevoerschroef te kunnen zuigen.



ITA-Informazioni per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion impropre des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contendo pilhas e acumuladores

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e as pilhas ou acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrónicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απειλευθέρωση επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produktet, når dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udlede farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorerne separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varetagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrežna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.



Aico S.p.A.
Via Kupfer, 31 - 25036 Palazzolo sull'Oglio / BS - ITALY
Tel. +39.030.7402939
Fax. +39.030.7301758
E-mail: contact@jotul.fr

Het Bedrijf Jøtul aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventuele fouten in deze handleiding en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de kenmerken van de eigen producten.